

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*25/2022	20, 952, B
	*26/2022	18, 191, A, B
	*27(T)/2022	13, 14, A
	28/2022	951, A
Selkämeri	*29/2022	41, 127, 955, E
	*30(T)/2022	41, 127, E
Tiedotuksia	*31(T)/202	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

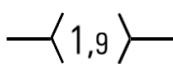
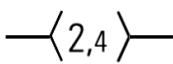
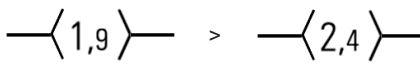
Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
13	*27(T)/2022
14	*27(T)/2022
18	*26/2022
20	*25/2022
41	*29/2022, *30(T)/2022
127	*29/2022, *30(T)/2022
191	*26/2022
951	28/2022
952	*25/2022
955	*29/2022
A	*26/2022, *27(T)/2022, 28/2022
B	*25/2022, *26/2022
E	*29/2022, *30(T)/2022

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*25 /2022 (2022-01-31)

Suomi. Suomenlahti. Inkoo. Turvalaitteet. Väylät
Finland. Finska viken. Ingå. Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Gulf of Finland. Ingå. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts		Edellinen / Föregående / Previous	
20,20.A (INT 1252)		328 /2021	
952		21 /2022	
B/INDEX,B632		21 /2022	

1	20, 20.A, B632		
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.464'N 23°57.844'E (2) 60°00.645'N 23°57.981'E
2	20, 20.A, 952, B/INDEX, B632		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.490'N 23°57.683'E (2) 60°00.645'N 23°57.981'E
3	20, 20.A, B632		
Muuta Ändra Amend		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.65'N 23°57.98'E (2) 60°02.54'N 24°00.36'E
4	20, B632		
Poista Stryk Delete		60°02.472'N 24°00.463'E 44690	
5	20, B632		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°02.059'N 24°00.468'E Paikkaan/Till/To (2) 60°02.058'N 24°00.485'E 44699	



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

***26 /2022** (2022-01-31)

Suomi. Suomenlahti. Helsingin edusta. Katajaluoto. Lintupaadet. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Utanför Helsingfors. Stora Enskär. Fågelklackarna. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Off Helsinki. Katajaluoto. Lintupaadet. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

191 (INT 1159)

A626

B626

Edellinen / Föregående / Previous

20 /2022

20 /2022

21 /2022

25 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 20(T) /2022

Pojjut ovat jään alla.

Bojar är under isen.

Buoys are under the ice.

2

Tiedonannon TM 2/20(T)/2022 kohdassa 1 oli virhe. Alla kyseinen kohta (3) korjattuna:

I notis UfS TM 2/20(T)/2022 punkt 1 var inkorrekt. Rättelse (3) nedan:

In notice NtM TM 2/20(T)/2022 in item 1 were incorrect. Correction (3) below:

3 18, 191, A626, B626

Poista
Stryk
Delete



60°06.09'N 24°54.20'E | 12888

4 18, 191, A626, B626

Poista
Stryk
Delete



60°06.73'N 24°54.13'E | 12955

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

***27(T) /2022** (2022-01-31)

Suomi. Suomenlahti. Kotka. Haapasaari. Loisto Veitkarin KA -puoli. Esteet

Finland. Finska viken. Kotka. Aspö. SO om fyren Veitkari. Hinder

Finland. Gulf of Finland. Kotka. Haapasaari. SE of Veitkari. Obstructions

Kartat / Kort / Charts

13 (INT 1245)

14 (INT 1246)

A608

Edellinen / Föregående / Previous

4 /2022

4 /2022

26 /2022

Ajankohta: n. 20.01.2023 asti

Tidpunkt: till ca 20.1.2023

Time: to approx. 20 January 2023

Pohjaan asennettuja laitteistoja n. 100m:n säteellä annetuista koordinaateista. Ei pinnan päällisiä osia. Syvyys n. 30m. Suoja-alue 0.2M. Pohjatroulausta ja ankkurointia vältettävä suojaluon sisäpuolella.

Bottenförankrad utrustning på ca 100 meters radie från de givna koordinaterna. Inga delar ovanför vattenytan. Djup ca 30m. Säkerhets-zon 0.2M. Bottenaktiviteter i området såsom t.ex. trålning och ankring bör undvikas innanför säkerhetszonen.

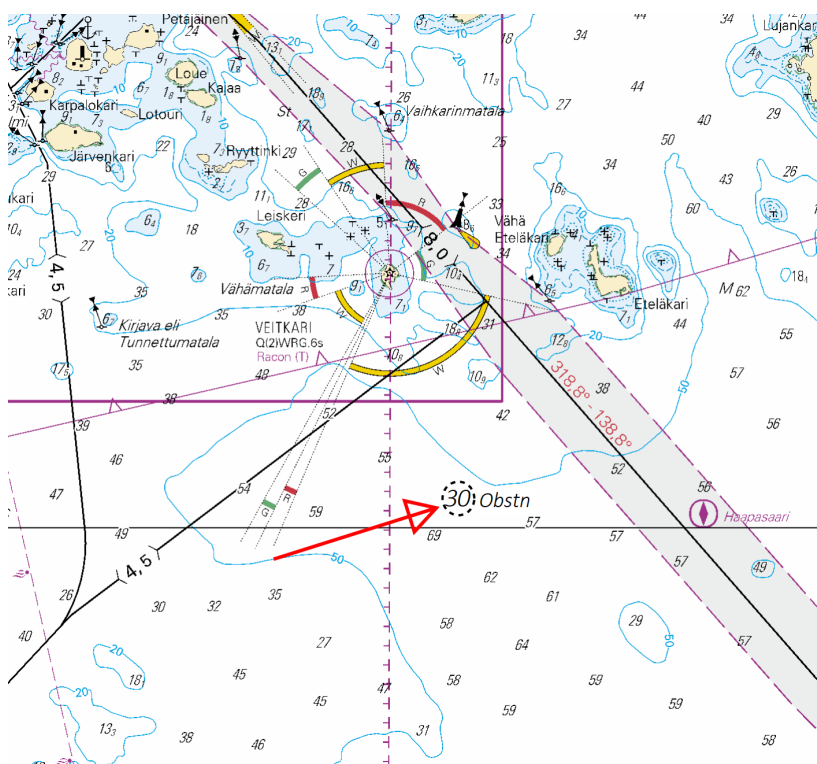
Measuring devices have been installed on the seafloor within an about 100m radius from the given coordinates. No parts above the sea surface. Depth approx. 30m. Safety zone 0.2M. Seabed activities in the area, eg. trawling and anchoring should be avoided within the safety zone.

Lisää
Inför
Add

Obstn

Vedenalaiset mittauslaitteistot
Undervattens mätutrustning
Underwater measuring devices

60°15.093'N 27°14.952'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Suomen ympäristökeskus/Finlands miljöcentral/Finnish Environment Institute, 2022)

28 /2022

(2022-01-31)

Venäjä. Suomenlahti. Seiskari. Loisto Pen-Heta-Stor sammutettu. Tiedonanto uusitaan. Turvalaitteet

Ryssland. Finska viken. Seitskär. Fyren Pen-Heta-Stor släckt. Underrättelsen upprepas. Säkerhetsanordningar

Russia. Gulf of Finland. Seskar. Light Pen-Heta-Stor extinguished. Notice repeated. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

951

A/INDEX

Edellinen / Föregående / Previous

4 /2022

27 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 175(T) /2019

1 951, A/INDEX

Muuta
Ändra
AmendPEN-HETA-STOR
FI(2)W.4s (exting)

60°00.4'N 28°24.1'E

(NtM 5/462(T)/2022, St. Petersburg)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

***29 /2022** (2022-01-31)

Suomi. Selkämeri. Rauma. Ulko-Petäjäs. Väylät

Finland. Bottenhavet. Raumo. Ulko-Petäjäs. Farleder

Finland. Bothnian Sea. Rauma. Ulko-Petäjäs. Fairways

Kartat / Kort / Charts

41 (INT 1132)

127,127.A (INT 11321)

955

E804,E804.1

Edellinen / Föregående / Previous

22 /2022

22 /2022

11 /2022

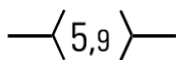
22 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 279(T) /2019

Viite/Referens/Reference: 22 /2022

1 41, 127, 127.A, 955, E804, E804.1

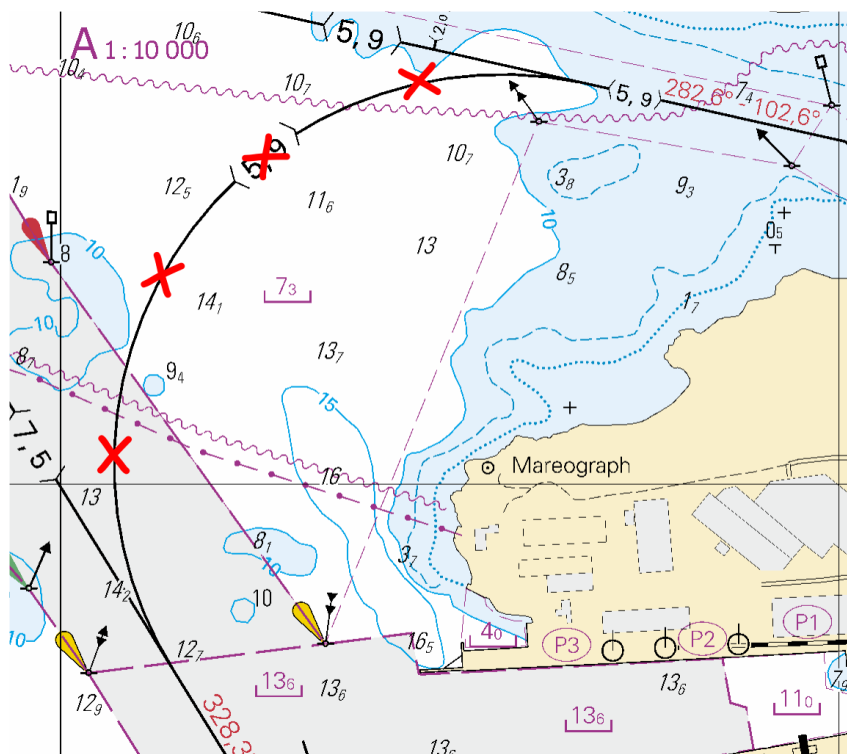
Poista
Stryk
Delete



Väylä suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden stängd mellan följande positioner:
Channel closed between positions:

(1) 61°08.25'N 21°25.63'E
(2) 61°08.15'N 21°25.16'E
(3) 61°07.90'N 21°25.12'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Suomi. Selkämeri. Rauma. Ulko-Petäjäs. Alueet ja rajat

Finland. Bottenhavet. Raumo. Ulko-Petäjäs. Områden och gränser

Finland. Bothnian Sea. Rauma. Ulko-Petäjäs. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

41 (INT 1132)

127,127.A (INT 11321)

E804,E804.1

Edellinen / Föregående / Previous

29 /2022

29 /2022

29 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Viite/Referens/Reference: 279(T) /2019

Viite/Referens/Reference: 22 /2022

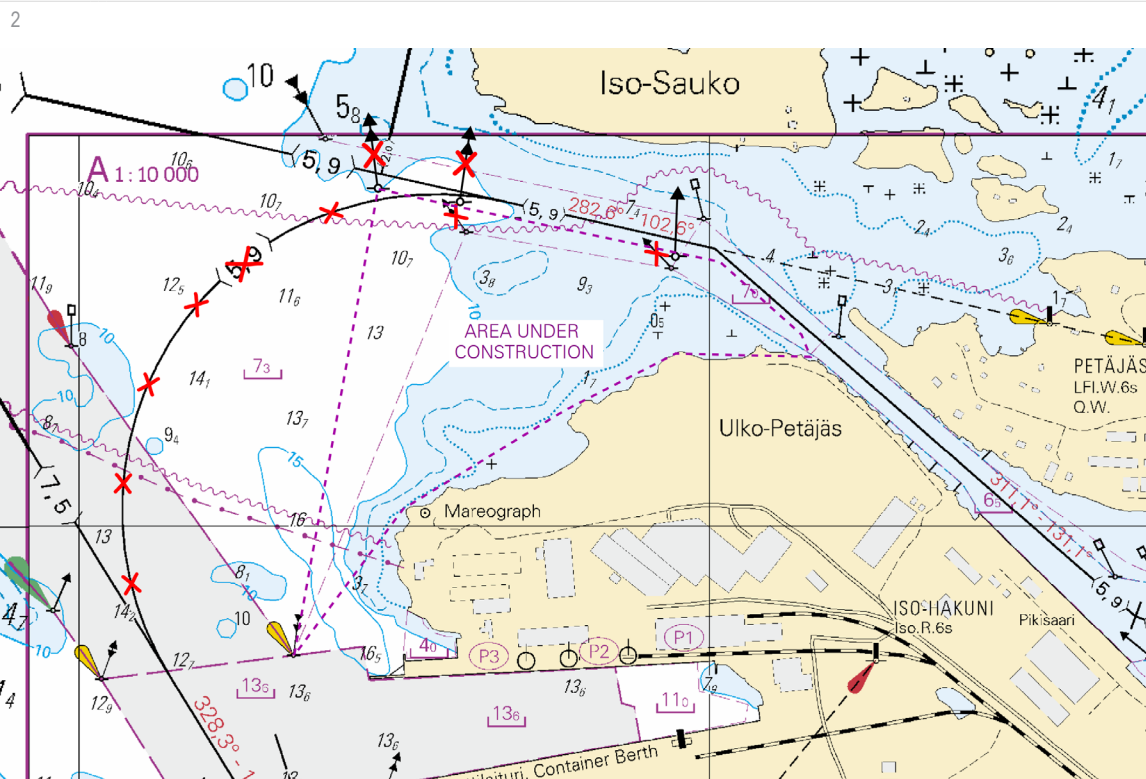
Viite/Referens/Reference: 29 /2022

1 41, 127, 127.A, E804, E804.1

Lisää
Inför
Add

Area under
construction

- (1) 61°07.90'N 21°25.34'E
- (2) 61°08.26'N 21°25.46'E
- (3) 61°08.22'N 21°25.89'E
- (4) 61°08.14'N 21°26.13'E
- (5) 61°08.13'N 21°26.14'E
- (6) 61°08.13'N 21°25.95'E
- (7) 61°08.01'N 21°25.52'E
- (8) 61°07.90'N 21°25.34'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***31(T) /2022** (2022-01-31)

Suomi. Saimaan kanava. Saimaan kanava suljettu talvikaudeksi.

Finland. Saima kanal. Saima kanal stängt för vintersäsongen.

Finland. Saimaa Canal. Saimaa Canal closed for the winter season.

Ajankohta: n. 30.3.2022 asti

Tidpunkt: till ca 30.3.2022

Time: to approx. 30 March 2022

Saimaan kanava suljetaan liikenteeltä 31.1.2022 klo 23.00 Suomen aikaa.

Saima kanal stängs för trafik den 31 januari 2022 kl. 23.00 lokal tid.

Saimaa Canal will be closed to traffic on 31 January 2022 at 23.00 local time.

(Finnish Transport Infrastructure Agency, 2022)
